



Herzlich willkommen / Serdecznie witamy / Srdečné přivítání

Workshop zur Öffentlichkeitsarbeit Aktionstage rund um Nachbarschaft und Sprachen 2025

Warsztaty dotyczące działań promocyjnych wokół
Dni Sąsiedztwa i Języka 2025

Workshop k práci s veřejností
Dnů sousedství a jazyků 2025

15.09. – 05.10.





- Überblick / Ogólne informacje / Přehled
- Aktionstage 2025: Aktuell / Dni Sąsiedztwa i Języka 2025: Aktualne / Dny sousedství a jazyků 2025: Aktuálně
- ÖA-Materialien / Materiały promocyjne / Materiály k propagaci
- Austauschrunde / Wymiana informacji / Výměna zkušeností
- Ausblick / Planowanie / Výhled do budoucna



WARUM? / DLACZEGO? / PROČ?

Die Potenziale des Grenzraums und das Engagement der Akteure öffentlich sichtbar machen durch:

- vielfältige Aktionen, die die Begegnungen mit Sprache, Kultur und Lebenswelt unserer Nachbarn ermöglichen
- gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit im Netzwerk

Pokazanie potencjału i zaangażowania osób/instytucji w przestrzeni publicznej poprzez:

- różnorodne działania umożliwiające spotkanie z językiem, kulturą i życiem codziennych naszych sąsiadów
- wspólne działania promocyjne

Zviditelnit potenciály příhraničí a aktivity jednotlivých aktérů:

- rozmanitými akcemi, které umožňují setkávání s jazykem, kulturou a světem našich sousedů
- společnou práci s veřejností v síti

WO? / GDZIE? / CO?

→ im gesamten deutsch-polnisch-tschechischen Grenzraum

→ w całym niemiecko-polsko-czeskim regionie przygranicznym

→ v celém česko-německo-polském příhraničí



WER? / KTO / KDO?

- Kitas, Schulen, Volkshochschulen, Vereine, Unternehmen, Kommunen und alle interessierten Akteure aus den drei Nachbarländern
- przedszkola, szkoły, ośrodki kształcenia dorosłych, stowarzyszenia, przedsiębiorstwa, gminy i wszyscy zainteresowani z trzech sąsiadujących krajów
- školky, školy, večerní školy, spolky, firmy, obce a všichni angažovaní zájemci z našich tří sousedících zemí

WIE? / JAK? / JAK?

- öffentliche sowie geschlossene Veranstaltungen im Aktionszeitraum - in Präsenz vor Ort, hybrid und/oder online
- wydarzenia publiczne jak i zamknięte, które odbywają się w regionie przygranicznym – na miejscu, hybrydowo i/lub online
- veřejné i uzavřené akce v období konání Dnů sousedství – prezenčně v místě, hybridně a/nebo online

WAS? / CO? / CO?

- Wanderungen, Sportfeste, kulturelle Angebote, Lesungen, grenzüberschreitende Begegnungen u. v. a. m.
- wędrówki, imprezy sportowe, wydarzenia kulturalne, odczyty, spotkania transgraniczne i wiele więcej
- výlety, sportovní akce, kulturní programy, autorská čtení, přeshraniční setkání a jiné



Aktionstage 2025: Aktuell / Dni Sąsiedztwa i Języka 2025: Aktualne / Dny sousedství a jazyků 2025: Aktuálně

→ Zahlen und Fakten:

- 37 angemeldete und zahlreiche interessierte Einrichtungen
- Vielfalt der bisher geplanten Veranstaltungen innerhalb des **Aktionstagezeitraumes 15.09. – 05.10.:**
Kinderfeste, Vorlesenachmittage, Schüleraustausch, online-Workshops rund um Mehrsprachigkeit, Netzwerk-Treffen, Sprachenfest, Familienseminare, Begegnungstage sowie Angebote von Theater, Musik und Sport
→ mit und für Nachbarn im deutsch-polnisch-tschechischen Grenzraum

→ Liczby i fakty:

- 37 zarejestrowanych i wiele zainteresowanych organizacji
- Wydarzenia zaplanowane do tej pory w ramach **Dni** w dniach **15.09 - 05.10.:**
imprezy dla dzieci, popołudnia czytelnicze, wymiany szkolne, warsztaty online na temat wielojęzyczności, spotkania sieciujące, festiwale językowe, spotkania oraz wydarzenia teatralne i muzyczne
→ z sąsiadami i dla sąsiadów na pograniczu polsko-niemiecko-czeskim

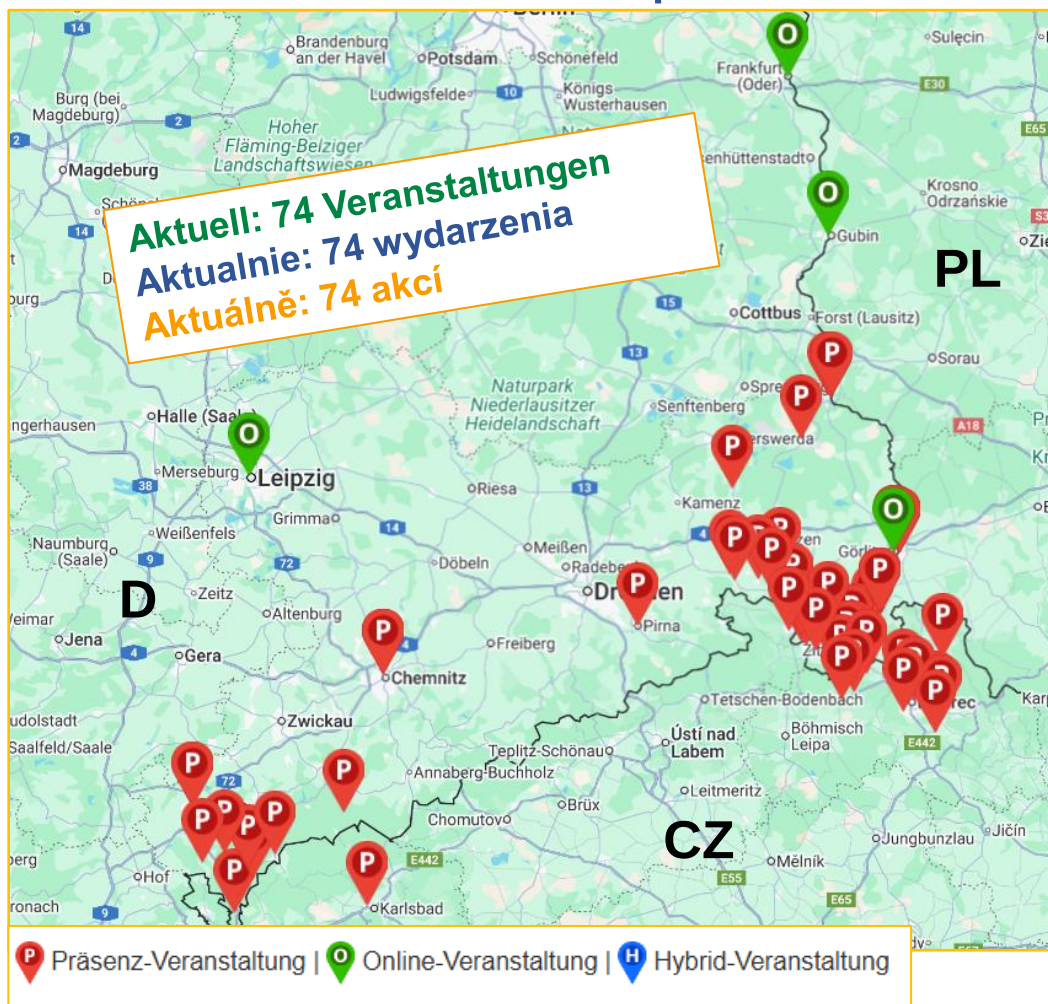
→ Číslo a fakta

- 37 přihlášených a četná další zařízení, která projevila zájem
- Paleta dosud plánovaných akcí v rámci **akčního období od 15.09.- 05.10.:**
dětské slavnosti, literární odpoledne, žakovská výměna, online workshop na téma vícejazyčnost, setkání partnerské sítě MŠ, den jazyků, setkávání a divadelní a hudební akce
→ se sousedy a pro sousedy v německo-polsko-českém příhraničí



Aktionstage 2025: Aktuell / Dni Sąsiedztwa i Języka 2025: Aktualne / Dny sousedství a jazyků 2025: Aktuální

Aktionslandkarte / Mapa działań / Akční mapa



Ab diesem Jahr
ist die
Aktionslandkarte
erstmalig
dreisprachig!

Od tego roku
mapa działań jest
po raz pierwszy
trójjęzyczna!

Od letošního
roku je akční
mapa poprvé
trojjazyčná!

Wo und was? / Gdzie i co? / Kde a co?

Auf der Aktionslandkarte finden Sie eine Übersicht aller Aktionen und Veranstaltungen, die innerhalb der **Aktionstage 2025 rund um Nachbarschaft und Sprachen vom 15.09. - 05.10.** stattfinden.

Tutaj znajdziesz zestawienie wszystkich działań i wydarzeń odbywających się podczas **Dni Sąsiedztwa i Języka 2025 w terminie 15.09 - 05.10.**

Zde najdete přehled všech aktivit a akcí, které se konají během **Dnů sousedství a jazykových dnů 2025 od 15.09. - 05.10.**

Diese Akteure sind bereits dabei./ Tito akteři se již účastní. / Ci aktorzy już biorą udział.

Sprache / Język / Jazyk:   		
Ort	PLZ	Land
		alle Länder
An wen richtet sich die Veranstaltung?	☐ Kinder ☐ Jugendliche ☐ Familien ☐ Fest ☐ Ausstellung ☐ Projekt	☐ Schülerinnen und Schüler ☐ Erwachsene ☐ Senioren ☐ Lesung ☐ Workshop ☐ Andere
Art der Veranstaltung		

Stand: 13.08.2025



So funktioniert es / tak to działa / Jak na to

So kommt Ihr Angebot auf die Aktionslandkarte:

1. **Mitwirkung** anmelden: <https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/mitwirkung-anmelden.html>
2. mit dem zugesandten **Zugangslink: Steckbrief** ausfüllen + **Veranstaltung(en)** eintragen
3. LaNa schaltet **Steckbrief** frei
4. **Veranstaltung** ist auf der **Aktionslandkarte** sichtbar

Jak umieścić swoje wydarzenie na mapie akcji:

1. Zgłoś chęć **udziału**: <https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/mitwirkung-anmelden.html>
2. za pomocą przesłanego **linku dostępu**: wypełnij **formularz** + dodaj **wydarzenie(a)**
3. LaNa udostępnia **profil**
4. **Wydarzenie** jest widoczne na **mapie akcji**

Jak umístit Vaši nabídku na Mapu akci:

1. **Přihlásit** svůj zájem na: <https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/mitwirkung-anmelden.html>
2. Za pomocí obdrženého **přístupového linku**: Vyplnit **formulář (vizitku)** o Vaší instituci + Zanést **Vaši/e akci/e**
3. LaNa Vaši **vizitku** aktivuje
4. **Akce** je zobrazena na **Mapě akcí**



Materialien für Ihre Öffentlichkeitsarbeit: / Materiały do działań promocyjnych: / Materiály k propagaci

<https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/materialien-fuer-die-oeffentlichkeitsarbeit>

Materialien für die Öffentlichkeitsarbeit / Materiały promocyjne i informacyjne / Materiály pro publicitu / Materiały za zvonka wustupowanje



 Logo / logo/ logo/ logo

 Slogan / hesło / slogan / hesło

 Kurz-Links zur Aktionstage-Webseite / skrócone linki / zkrácené odkazy / (krótke) wotkazy

 Plakate / plakaty / plakáty / plakaty

 Postkarten / pocztówki / pohlednice / póstowe karty

 Weitere Materialien der Öffentlichkeitsarbeit / Więcej materiałów do działań promocyjnych / Další materiály pro PR / Další materialije za zjawnostne džěło

Alle Materialien
auf Deutsch /
Polnisch /
Tschechisch und
Sorbisch!

Wszystkie
materiały
po polsku,
niemiecku, czesku
i serbołużyczku

Veškeré materiály
v češtině /
polštině /
němčině a
lužické srbštině



Materialien für Ihre Öffentlichkeitsarbeit: / Materiały do działań promocyjnych: / Materiály k propagaci

- Grafiken zum **Download**: ausdrucken - vervielfältigen - aushängen - verteilen - online nutzen
- Slogans für die **Bewerbung** Ihrer Veranstaltungen vor Ort
- Kurz-Links für den **Hinweis** auf Ihrer **Webseite**
- Nutzung für **social media**
- Grafiki **do pobrania**: wydrukować – skopiować – wywieszać – rozprowadzać – wykorzystywać online
- Hasła **do promocji** wydarzeń na miejscu
- Skrócone linki do umieszczenia na Państwa **stronie internetowej**
- Wykorzystanie w **mediach społecznościowych**
- Grafiky **ke stažení**: vytisknout – okopírovat – vyvěsit – distribuovat – využít online
- Slogany **k propagaci** Vašich akcí na místě
- Krátké linky jako **odkaz** na Váš **Web**
- Využití na **sociálních sítích**



Materialien für Ihre Öffentlichkeitsarbeit:
/ Materiały do działań promocyjnych: / Materiály k propagaci

Logo - logo - logo - logo





Materialien für Ihre Öffentlichkeitsarbeit: / Materiały do działań promocyjnych: / Materiály k propagaci

Slogan - hasło - slogan - heslo

Deutsch	polski	česky	serbski
Abenteuer Nachbarschaft	Przygoda sąsiedztwa	Dobrodružství sousedství	Dyrdomdej susodstva
Sprache schafft Nähe	Język zbliża	Jazyk sbližuje	Rěč zwjazuje
Nachbarschaft braucht Sprache.	Sąsiedztwo potrzebuje języka.	Sousedství potřebuje jazyk.	Rěč z twojim susodom
Nachbarschaft leben.	Życie sąsiedzkie.	Žít sousedství.	Mjez susodami živi być.
Nachbarschaft feiern.	Świętuj z sąsiadami.	Oslavovat sousedství.	Hajće dobre susodstwo.
Auf gute Nachbarschaft!	Za dobre sąsiedztwo!	Na dobré sousedství!	Na dobre susodstwo!
Nachbarschaft tut gut.	Jak dobrze mieć sąsiada.	Sousedství je fajn.	Dobre susodstwo každemu tyje.



Materialien für Ihre Öffentlichkeitsarbeit:
/ Materiały do działań promocyjnych: / Materiály k propagaci

Plakate - plakaty - plakáty - plakaty

Seid dabei! - Dołącz do nas! - Bud' u toho! - Čiňte sobu!

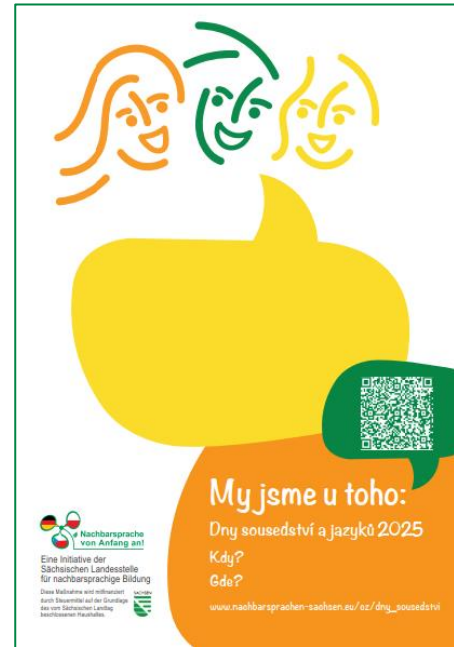




Materialien für Ihre Öffentlichkeitsarbeit:
/ Materiały do działań promocyjnych: / Materiály k propagaci

Plakate - plakaty - plakáty - plakaty

Wir sind dabei! - My też tu jesteśmy! - My jsme u toho! - My so wobdžělimy!





Materialien für Ihre Öffentlichkeitsarbeit:
/ Materiały do działań promocyjnych: / Materiály k propagaci

Postkarten - pocztówki - pohlednice - poštové karty

Weil die besten
Partys hinter
der Sprachbarriere
stattfinden.



Aby przyjaźń
nie wymagała
napisów.

Abyste rozuměli i
sousedským drbům.



Hdyž připoskaš jim
z wutrobu, dostanješ
jich dowěru.



Seid dabei!

Aktionstage 2025 rund um
Nachbarschaft und Sprachen
15.09. - 05.10.



Nachbarschaft
braucht Sprache!

Seid dabei!
Dołącz do nas!
Bud'te u toho!
Čiňte sobu!

Wir sind dabei!
My też tu jesteśmy!
My jsme u toho!
My so wobdžělimy!

Wir sind dabei!

Aktionstage 2025 rund um
Nachbarschaft und Sprachen
15.09. - 05.10.



Nachbarschaft
braucht Sprache!



Materialien für Ihre Öffentlichkeitsarbeit: / Materiały do działań promocyjnych: / Materiály k propagaci

Materialien nutzen, um...

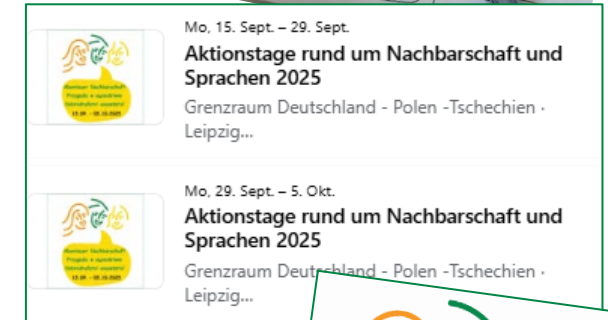
- ... eigene Aktionen vor Ort, auf Ihrer Webseite oder über social media zu bewerben
- ... die Öffentlichkeit neugierig zu machen und zu Ihren Veranstaltungen einzuladen
- ... andere Einrichtungen zu animieren, sich an den Aktionstagen zu beteiligen

Wykorzystaj materiały, aby...

- ... promować własne działania na miejscu, na swojej stronie internetowej lub w mediach społecznościowych
- ... wzbudzić zainteresowanie opinii publicznej i zaprosić ją na swoje wydarzenia
- ... zachęcić inne instytucje do udziału w Dniach

Využití materiálů...

- ... propagace vlastních akcí na místě, na Vašem webu nebo na sociálních sítích
- ... vzbudit zájem veřejnosti a pozvat ji na Vaše akce
- ... povzbudit další aktéry, aby se zapojili do Dnů sousedství





Weitere Materialien – Inne materiały – Další materiály

Webseite des Europäischen Tages der Sprachen /
Europejski Dzień Języków / Evropský den jazyků:

<https://edl.ecml.at/de/Home>

Zum Bestellen
Do zamówienia
K objednání

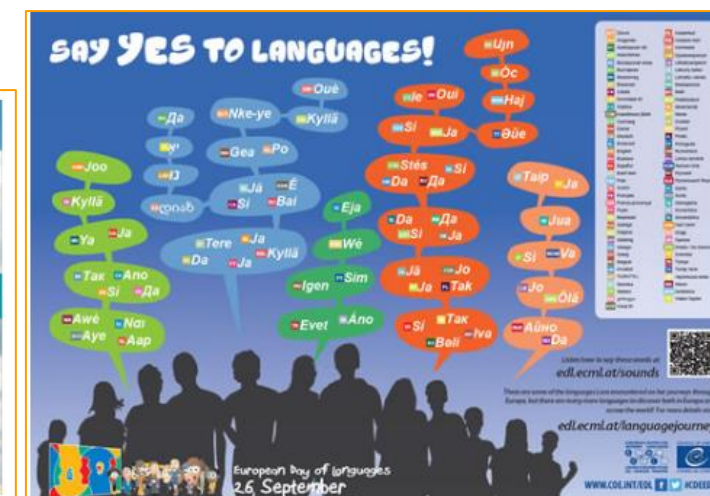
Zum Download
Do pobrania
Ke stažení



Lesezeichen



Sticker





Fragen?

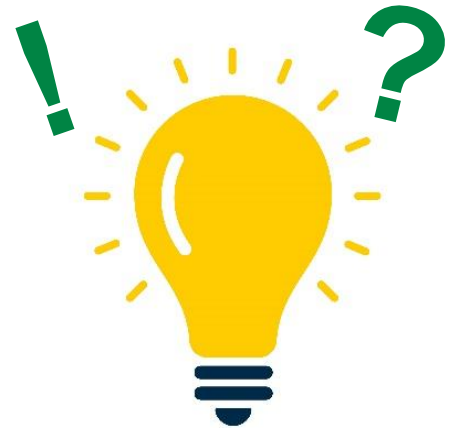
Weitere Ideen zur Bewerbung der Aktionstage?

Pytania?

Inne pomysły dotyczące działań i wydarzeń?

Otázky?

Další nápady na propagaci akcí?





Informationen / Informacje / Informace

www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/fuer-mitwirkende.html

Unsere Angebote für Sie

Mitwirkung anmelden  dabei sein »	Ideen & Anregungen  inspirieren lassen »	Materialien für die ÖA  herunterladen »
Termine für Mitwirkende  vormerken »	Aktionstage 2024  zurückblicken »	Wir unterstützen Sie  LaNa kontaktieren »

Anmelden/ Ideen holen/
Inspirationen finden /
Informiert sein...

Zarejestruj się/ zainspiruj
/ bądź na bieżąco...

Přihlásit se/ získat nápady/
najít inspiraci/ být
informován...



Austauschrunde / Wymiana informacji / Výměna zkušeností

Nicht vergessen ☺.../ prosimy nie zapomnieć ☺.../ Nezapomeňte☺...

20.09.: Weltkindertag /
Światowy Dzień Dziecka / Světový den dětí



26.09.: Europäischer Tag der Sprachen
Europejski Dzień Języków / Evropský den jazyků





Gemeinsam im Netzwerk / Wspólnie w działaniu / Společně v síti

Teilen Sie unsere Idee in Ihren Netzwerken!

- ✓ Vielfalt an **Akteuren** und **Umsetzungsformaten**
- ✓ für **Jung bis Alt**
- ✓ im gesamten **deutsch-polnisch-tschechischem Grenzraum**

Podziel się naszym pomysłem w swoich kręgach!

- ✓ różni **organizatorzy** i **formaty działań**
- ✓ dla **młodszych** i **starszych**
- ✓ w całym **niemiecko-polsko-czeskim regionie przygranicznym**

Sdílejte naši ideu na svých sítích!

- ✓ rozmanitost **aktérů** a **způsobů realizace**
- ✓ pro **malé** i **velké**
- ✓ v celém **německo-polsko-českém příhraničí**



Los geht's! / Wymiana informacji / A jdeme na to!

Seien auch Sie bei den **Aktionstagen 2025** rund um Nachbarschaft und Sprachen vom **15.09. - 05.10.2025** dabei.

Jetzt anmelden - Veranstaltung(en) veröffentlichen - Aktionen bewerben!

Weź udział w **Dniach Sąsiedztwa i Języka 2025** w dniach **15.09 - 05.10.2025**
Zarejestruj się już teraz i utwórz wydarzenie!

Bud'te i vy u **Dnů sousedství a jazyků 2025** od **15.09.-05.10.2025**
a **přihlaste se nyní a zveřejněte a zviditelněte své akce!**





Seien Sie dabei – wir freuen uns auf die Zusammenarbeit!
Dołącz do wydarzenia – cieszymy się na współpracę!
Bud'te u toho – těšíme se na spolupráci!



Abenteuer Nachbarschaft
Przygoda w sąsiedztwie
Dobrodružství sousedství

Sächsische Landesstelle für nachbarsprachige Bildung
c/o Landkreis Görlitz

☎ +49 (0)3581 663 9432

@ nachbarsprachen-sachsen@kreis-gr.de

www.nachbarsprachen-sachsen.eu/aktionstage

www.nachbarsprachen-sachsen.eu/pl/dni_sasiedztwa

www.nachbarsprachen-sachsen.eu/cz/dny_sousedstvi